

CZ 1-12

GYSPACK 660 / 750

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento návod k použití obsahuje informace o způsobu obsluhy spotřebiče a o bezpečnostních opatřeních, která je třeba dodržovat pro vlastní bezpečnost. Před prvním použitím si jej pečlivě přečtěte a uschovejte na bezpečném místě pro budoucí použití. Před jakoukoli operací je nutné si tento návod přečíst a porozumět mu. Jakékoli úpravy nebo údržba, které nejsou uvedeny v příručce, se nesmí provádět. Výrobce nenese odpovědnost za zranění osob nebo materiální škody způsobené použitím, které není v souladu s pokyny uvedenými v této příručce. V případě jakýchkoli problémů nebo nejasností se obraťte na osobu kvalifikovanou pro správnou manipulaci se spotřebičem. Tento spotřebič smí být používán pouze ke spouštění nebo napájení v mezích uvedených na spotřebiči a v návodu. Je třeba dodržovat bezpečnostní pokyny. V případě nesprávného nebo nebezpečného použití nemůže výrobce nést odpovědnost.



Zařízení pouze pro vnitřní použití. Nevystavovat zařízení na déšť či sníh.

Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a výše a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud je zajištěn jejich dohled nebo jim byly poskytnuty pokyny ohledně používání přístroje bezpečným způsobem a pokud rozumí rizikům s tím spojeným. Nedovolte dětem hrát si se zařízením. Čištění a údržba nelze být prováděna dětmi bez dohledu.

V žádném případě jej nepoužívejte k nabíjení baterií nebo nenabíjecích baterií.

K dobíjení baterií používejte pouze nabíječku dodanou se zařízením. Nepoužívejte spotřebič, pokud je poškozený napájecí kabel nebo zástrčka.

Nikdy nenabíjejte zamrzlou nebo poškozenou baterii.

Nepřekrývat nabíječku při použití

Zařízení neumísťujte do blízkosti zdroje tepla a při trvale vysokých teplotách (nad 50 °C).

Nezakrývejte ventilace. Před použitím spotřebiče si přečtěte část o instalaci.

Automatický provozní režim a omezení platná pro použití jsou vysvětlena níže v tomto návodu k použití.

Nebezpečí výbuchu nebo vystříknutí kyseliny v případě zkratu svorek nebo v případě připojení 12V posilovače k 24V vozidlu nebo naopak.

**Nebezpečí požáru a výbuchu**

Během nabíjení by olovené baterie mohly vydávat výbušné plyny.



- Během nabíjení musí být baterie umístěna na dobře větraném místě.



- Zamezte vzniku požáru a jisker. Nekuřte.
- Plochy elektrických kontaktů akumulátoru chraňte před zkratem.



Nebezpečí rozstříkání kyseliny

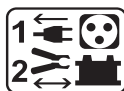


- Noste ochranné brýle a rukavice.



- Pokud se kyselina dostane do oka nebo na kůži, je třeba ihned vypláchnout oko studenou tekoucí vodou alespoň 10 minut a poté neprodleně vyhledat lékařskou pomoc.

Přihlášení / odhlášení



- Před připojením nebo odpojením přípojek baterie odpojte napájení.
- Pól baterie, který není připojen k podvozku, musí být připojen jako první. Druhé připojení musí být provedeno na podvozku, mimo dosah baterie a palivového potrubí. Nabíječku baterií je pak nutné připojit k elektrické síti.
- Po skončení nabíjení odpojte nabíječku od elektrické sítě, poté odpojte přípojku podvozku a nakonec přípojku baterie, a to v uvedeném pořadí.



Přípojení:

- Zařízení třídy II (nabíječka boosteru).



- Zařízení třídy III (booster).



- Tento spotřebič je vybaven ochrannou pojistkou
- Připojení k elektrické síti musí být provedeno v souladu s národními instalačními předpisy.

Údržba



- Napájecí kabel nelze vyměnit. Pokud je kabel poškozený, je třeba spotřebič vyřadit.
- Údržbu a opravy smí provádět pouze kvalifikovaný personál.

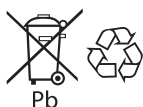


- Upozornění ! Před jakoukoli prací na spotřebiči vždy odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Pravidelně sundávejte kryt a vyfoukávejte prach.. Využijte příležitosti a nechte zkontrolovat elektrické spoje pomocí izolovaného nástroje kvalifikovaným personálem.
- Nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo jiné agresivní čisticí prostředky
- Povrchy spotřebiče čistěte suchým hadříkem.

Nařízení :



- Zařízení odpovídá evropským směrnicím.
- Prohlášení o shodě je dostupné na našich webových stránkách



- V souladu s normou EAC.
- Zařízení odpovídá britským směrnicím. Prohlášení o shodě Spojeného království je k dispozici na našich webových stránkách (viz hlavní strana).
- Zařízení odpovídá marockým normám.
- Prohlášení o souhlasu C_{Ro} (CMIM) je k dispozici na našich webových stránkách.

Likvidace:

- Toto vybavení se shromažďuje odděleně. Nevhazujte do vaší popelnice.
- Baterii v tomto spotřebiči lze recyklovat. Postupujte prosím v souladu s platnými předpisy o recyklaci.
- Před likvidací je nutné baterii ze zařízení vyjmout.
- Před vyjmutím baterie musí být spotřebič odpojen od elektrické sítě.

VŠEOBECNÝ POPIS

Díky vestavěné výkonné baterii plní GYSPACK 660 / 750 4 funkce:

- Test akumulátoru
- Okamžitý start pro vozidla vybavená 12 V olověným nebo GEL akumulátorem (6 článků 2 V).

- Zdroj stejnosměrného napětí 12 V pro reflektor, televizor, nářadí atd.
- Pomocné osvětlení

NABÍJENÍ INTERNÍ BATERIE



Před manipulací nastavte přepínač do polohy «OFF».
Zařízení nabíjejte ihned po zakoupení a po každém použití pomocí externí nabíječky.
Nepoužívejte jinou externí nabíječku než tu, která je součástí výrobku.

Toto zařízení je dodáváno s automatickou nabíječkou (pro vnitřní baterii), dvojitou izolací s plovoucím systémem umožňujícím udržovat interní baterii nabitou na 100% bez dozoru. Pro udržení úrovně nabití se nabíjení automaticky zastaví a obnoví a startér může zůstat trvale připojen k síti.

Pro dobíjení:

- Abyste předešli riziku úniku kyseliny a zničení vnitřního akumulátoru, umístěte spotřebič během nabíjení do svislé polohy.
- Připojte nabíječku k elektrické síti 230 V. Kontrolka LED na nabíječce se rozsvítí zeleně a kontrolka LED na zapalovači cigaret se rozsvítí červeně.
- Zapojte zásuvku zapalovače cigaret do zásuvky na boku spotřebiče.
- Pokud je zásuvka zapalovače řádně zapojena, kontrolka LED na jednotce se rozsvítí červeně a nabíjení probíhá.
- Zařízení je nabito, když se tato kontrolka opět rozsvítí zeleně.

FUNKCE STARTOVÁNÍ VOZIDLA



Neodpojujte baterii od vozidla. Pokud dojde k odpojení baterie, může dojít ke ztrátě informací a nemusí být možné opětovné spuštění.

Booster je nutné skladovat ve svislé poloze. Jiná poloha smí být pouze dočasná.

Chcete-li používat zařízení GYSPACK 660 / 750 v režimu spuštění, postupujte podle níže uvedeného cyklu:



- Odpojte zařízení GYSPACK 660 / 750 od elektrické sítě. Otočte klíčkem zapalování vozidla do polohy «OFF».



- Nastavte přepínač do polohy «OFF».



- Pokud je záporný pól baterie připojen k podvozku.
 - Připojte červenou svorku k + pólu baterie.
 - Připojte černou svorku k podvozku vozidla tak, aby byla mimo palivové vedení a baterii.



- U některých vozidel je kladný pól baterie připojen k podvozku, v takovém případě je nutné:
 - Připojte černou svorku k zápornému pólu baterie.
 - Připojte červenou svorku k podvozku vozidla tak, aby byla mimo palivové vedení a baterii..



Kabely se nesmí přiskřípnout ani přijít do styku s horkými nebo ostrými povrchy.



- V závislosti na startovaném vozidle nastavte přepínač do polohy «ON».



- Přejděte k ovládacímu stanovišti vozidla a otočte klíčkem v zapalování (max. 6 s). Pokud motor nenastartuje, počkejte mezi jednotlivými pokusy o nastartování 3 minuty.



- Pokud není dodržena doporučená doba mezi jednotlivými testy (3 min) nebo pokud je doba trvání testu příliš dlouhá (>6 sekund), snižuje se šance na spuštění (riziko ztráty výkonu).
- Při nedodržení doporučených časů hrozí nebezpečí úniku kyseliny a zničení vnitřní baterie.
- Pokud vozidlo nenastartuje, může se jednat o jiný problém, než je špatný stav baterie: alternátor, žhavicí svíčka...



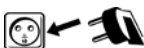
- **Nebezpečí výbuchu nebo vystříknutí kyseliny, pokud je 12 V posilovač připojen k 24 V vozidlu.**
- **Nebezpečí při zkratu svorek.**



- Nastavte přepínač zpět do polohy «OFF».



- Pokud je záporný pól baterie po použití připojen k podvozku :
 - Přepněte vypínač do polohy OFF (je-li instalován) a odpojte černou svorku a poté červenou svorku.
- Pokud je kladný pól baterie připojen k podvozku :
 - Přepněte vypínač do polohy OFF (je-li instalován), odpojte červenou svorku a poté černou svorku.



- Po použití zařízení GYSPACK 660 / 750 znovu nabijte. (viz část o nabíjení)

V PŘÍPADĚ PORUCHY

Některá nejnovější vozidla vybavená velmi citlivými řídicími jednotkami neumožňují nastartování vozidla s tímto výrobkem. Pokles napětí způsobený startovacím proudem může spustit bezpečnostní zařízení řídicí jednotky a zabránit nastartování vozidla.

POUŽITÍ JAKO ZDROJ 12 V DC

Zásuvka zapalovače cigaret je chráněna integrovaným tepelným jističem 20 A. V případě přehřátí v důsledku přetížení může dojít k přerušení napájení.

Tuto sadu lze použít jako zdroj napájení 12 V DC pro vaše elektrické spotřebiče, jako jsou rádia, ventilátory, elektrické nářadí, videokamery atd.

- Nastavte přepínač do polohy «OFF».
- Zasuňte kabel zapalovače cigaret z elektrického spotřebiče do zásuvky (kabel není součástí dodávky).
- Nastavte přepínač do polohy «ON»..

Výstup je chráněn tepelným jističem 20 A.

TEST BATERIÍ

Tento přístroj obsahuje vestavěný tester baterií, který kontroluje stav nabití interní baterie. Použijte testovací tlačítko (6) na ovládací klávesnici. Výsledek se zobrazí na obrazovce: pokud je mezi 0 a 12 V, baterie je v kritickém stavu. Při napětí nad 12 V je baterie dobře nabitá.

AKCENTNÍ SVÍTIDLO

Toto zařízení je vybaveno lampou se 7 vysoce svítivými diodami LED. Rozsvítí se pomocí blízkého tlačítka «LIGHT».

OCHRANNÉ FUNKCE

Tento spotřebič byl navržen s ohledem na maximální ochranu:

- Vypínač baterie, který chrání před přepětím při připojení.
- Zvukový alarm který varuje před přepólováním v případě nesprávné činnosti.
- Startér je vybaven 2 x 1,30 m měděnými kabely \varnothing 25 mm² s izolovanými svorkami 600 A.
- GYSPACK 660 je vybaven pojistkou 1 x 200 A. GYSPACK 750 je vybaven pojistkami 2 x 200 A.
- Pojistky lze vyměnit sejmutím tohoto ochranného krytu. Náhradní pojistky jsou umístěny na zadní straně jednotek.

PORUCHY, PŘÍČINY, ODSTRANĚNÍ

Závady	Příčiny	Nápravné opatření
Zařízení vydá zvukový signál a na zařízení se rozsvítí červená kontrolka LED.	Zařízení detekuje inverzi polarity.	Zkontrolujte polaritu baterie.
Při kontaktu svorek s baterií se objeví jiskry.	Přepínač je nastaven na 12 V.	Před připojením svorek k baterii přepněte vypínač do polohy OFF.
	Obrácená polarita.	Zkontrolujte polaritu baterie.
Zařízení není schopno nastartovat vozidlo.	Spínač je v poloze OFF.	Otočte spínač do polohy ON.
Zařízení není schopno nastartovat vozidlo. Vnitřní napětí baterie je naměřeno méně než 12 V.	Baterie přístroje je vybitá.	Nabijte zařízení, počkejte na dokončení nabíjení a zkuste to znovu.
	Několik pokusů o spuštění bez přestávky.	Počkejte 3 minuty mezi 2 pokusy. Spuštění by nemělo trvat déle než 6 sekund.
	Napětí baterie je nesprávné.	Zkontrolujte, zda je napětí baterie vozidla 12 V.
Zařízení není schopno nastartovat vozidlo a napětí baterie je nižší než 8 V nebo se nerozsvítí displej.	Napětí interních baterií je velmi nízké. Mohou být poškozená.	Nabijte přístroj a pokuste se obnovit baterii.
	Vnitřní baterie je poškozená a nelze ji nabít.	Pro výměnu baterie kontaktujte poprodejní servis společnosti GYS.
Nabíjení interního akumulátoru se nespustí (kontrolka nabíječky zůstává zelená, když je nabíječka připojena k síti).	Zásuvka zapalovače není správně zapojena do zásuvky spotřebiče.	Zkontrolujte připojení k zásuvce zapalovače.
	Přepálila se pojistka v zásuvce zapalovače cigaret.	Vyměňte pojistku v zásuvce zapalovače odšroubováním jejího konce.
Při nabíjení bliká červená kontrolka LED na nabíječce.	Vnitřní baterie je poškozená a nelze ji nabít.	Pro výměnu baterie kontaktujte poprodejní servis společnosti GYS.

Po celodenním nabíjení se indikátor konce nabíjení nerozsvítí.	Vnitřní baterie jsou poškozeny a nemohou být dobity.	Kontaktujte poprodejní servis GYS pro výměnu baterie.
V režimu externího napájení 12 V již posilovač nedodává proud.	Vnitřní tepelný jistič přerušil obvod.	Odpojte venkovní zařízení připojené k posilovači a počkejte, až se jistič automaticky resetuje.
Kontrolka se nerozsvítí. Displej napětí se nerozsvítí.	Baterie přístroje je vybitá.	Nabijte zařízení, počkejte na dokončení nabíjení a zkuste to znovu.

BATERIE NEPODLÉHÁ ZÁRUCE

Baterie je aktivní prvek a její životnost závisí na tom, jak dobře je udržována. Po každém použití tohoto startéru je nutné dobít vnitřní baterii. Skladování baterie na místech s vysokými teplotami výrazně snižuje její nabití. Pokud jej nebudete používat delší dobu, důrazně doporučujeme baterii před použitím dobít. Obecně doporučujeme nechávat výrobek neustále připojený k síti, aby se baterie udržela ve špičkové výkonnosti.

Tento výrobek je vybaven vysoce výkonnou baterií, která se při nesprávné údržbě může časem nevratně poškodit.

Na baterii GYSPACK 660 / 750 se nevztahuje záruka, protože její zachování závisí na jejím používání.

ZÁRUKA

Záruka se vztahuje na všechny výrobní vady nebo poruchy po dobu 2 let od data nákupu (díly a práce).

Záruka se nevztahuje na :

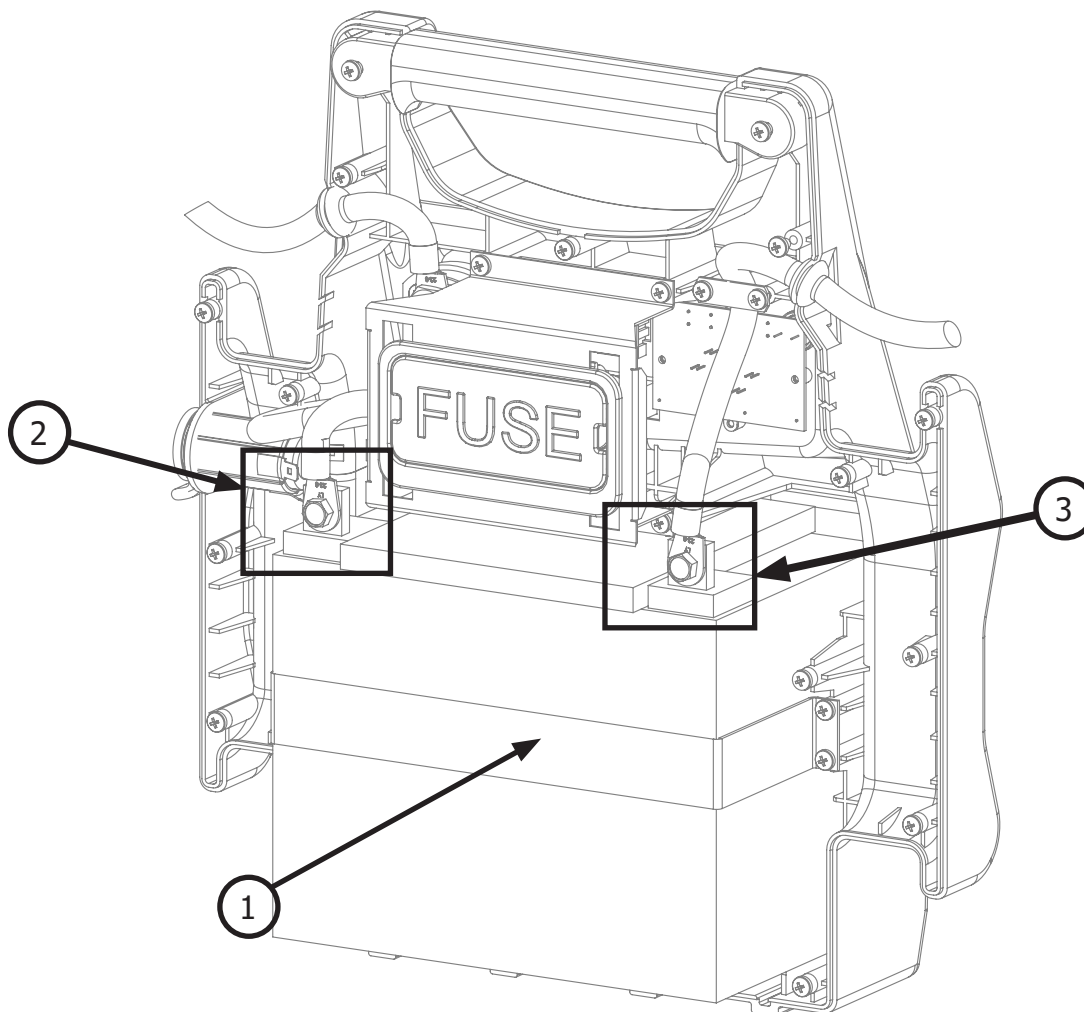
- Poškození při transportu.
- Opatřitelné díly (např. distanční podložky, : kabely, svorky, atd...).
- Poškození neodborným použitím (pád, tvrdý náraz, neautorizovaná oprava...).
- Poruchy v závislosti s prostředím (znečištění, rez, prach...).

V případě poruchy zašlete prosím aparát zpět k vašemu dodavateli a přiložte:

- kupní doklad (faktura, atd....)
- podrobný popis poruchy

VYMĚNA BATERIÍ

GYSPACK 660



Produkt	Baterie	Typ	Napětí (v)	Kapacita (Ah)	Rozměry (cm)	Obj. č. baterie
GYSPACK 660	CB28-12M	Olověná baterie	12	28	16,5 x 12,6 x 17,5	53062

Jak vyměnit baterii :

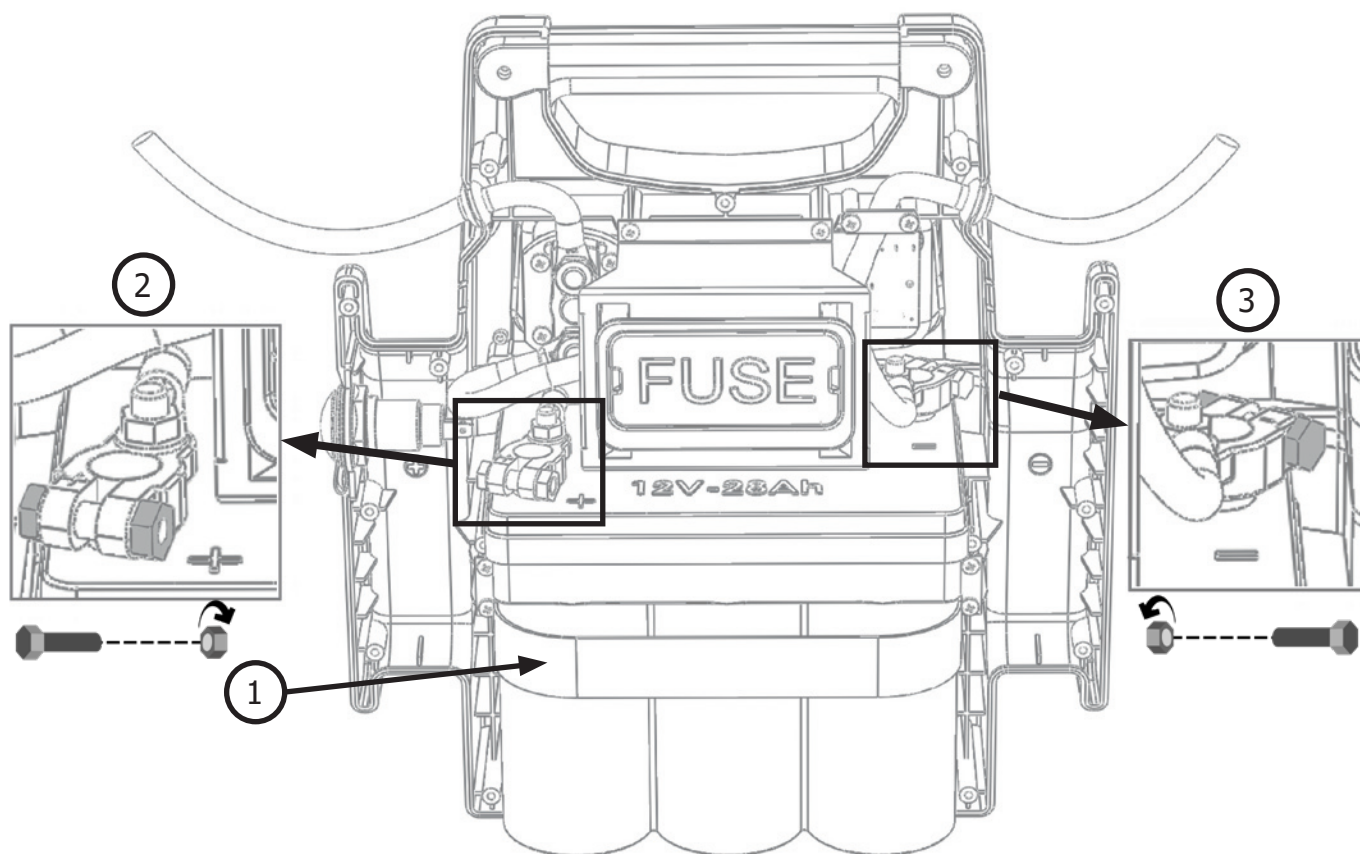
- Výrobek musí být odpojen ze sítě.
- Odšroubujte zadní kryt (19 šroubů) a sejměte jej.
- Po sejmutí zadního krytu je baterie vidět zepředu (viz obrázek). Odstraňte opěrný pás. ①
- Baterie je připojena ke konektorům GYSPACK ve dvou bodech: na svorkách + a -. ②③ Chcete-li ji vyjmout, odšroubujte šrouby, které spojují baterii s ostatními přípojkami zařízení GYSPACK na obou svorkách..



Při výměně nové baterie se ujistěte, že polarita baterie a zařízení GYSPACK je stejná. Horní + svorka, spodní - svorka (viz obrázek). Vraťte 2 šrouby a podložky a utáhněte matice (doporučený utahovací moment 4 N.m).

- Našroubujte zpět zadní kryt.

GYSPACK 750



Produkt	Baterie	Typ	Napětí (v)	Kapacita (Ah)	Rozměry (cm)	Obj. č. baterie
GYSPACK 750	6-SPB-25	Olověná baterie	12	28	20 x 14 x 16	53140

Jak vyměnit baterii :

- Výrobek musí být odpojen ze sítě.
- Poté odšroubujte zadní kryt (19 šroubů) a sejměte jej.
- Po sejmutí zadního krytu je baterie vidět zepředu (viz obrázek). Odstraňte opěrný pás. ①
- Baterie je připojena ke konektorům GYSPACK ve dvou bodech: na svorkách + a -. ②③ Chcete-li ji vyjmout, odšroubujte šrouby, které spojují baterii s ostatními přípojkami zařízení GYSPACK na obou svorkách..

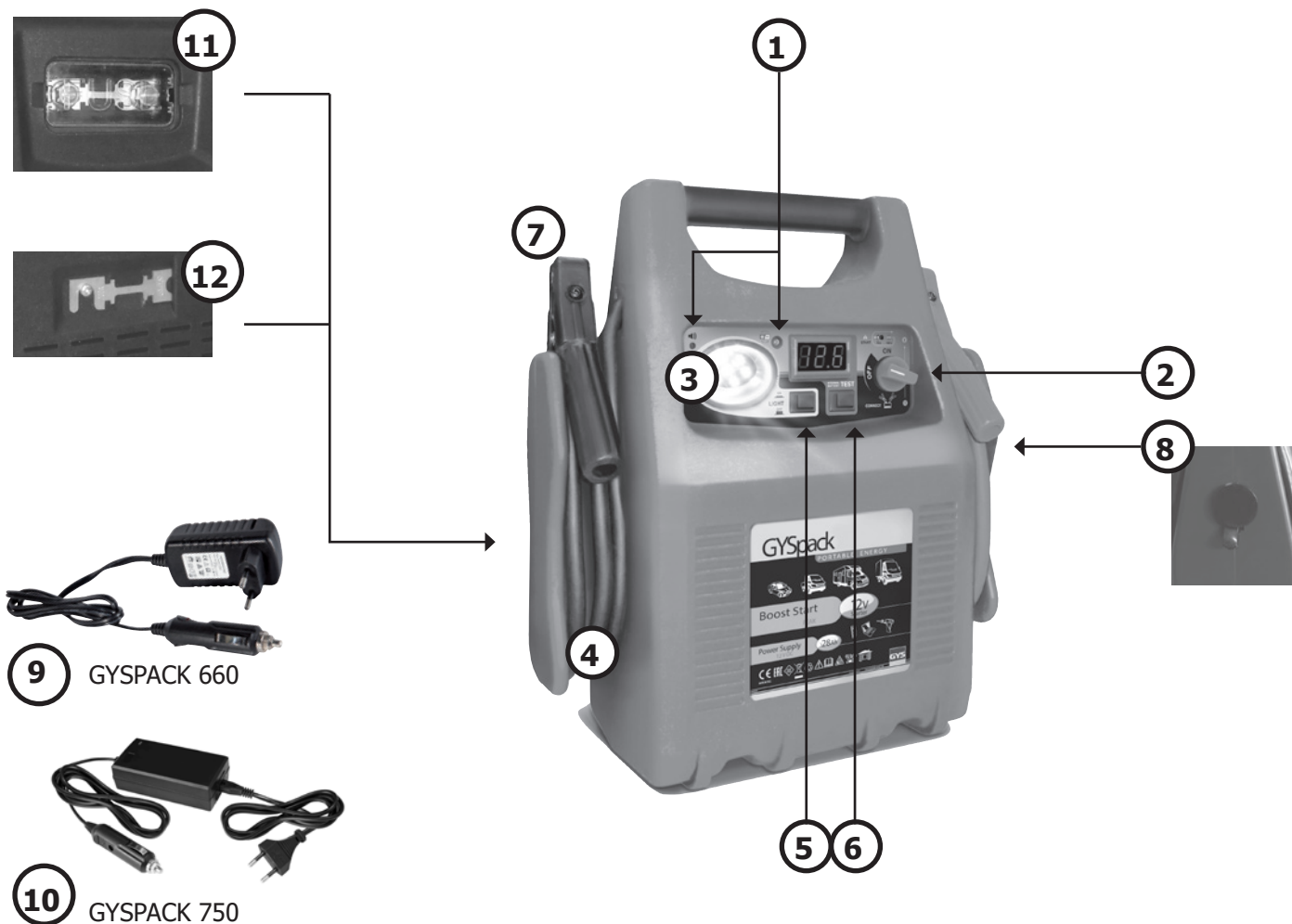


Při výměně nové baterie se ujistěte, že polarita baterie a zařízení GYSPACK je stejná. Svorka + vlevo, svorka - vpravo (viz obrázek). Vrat'te 2 šrouby a podložky a utáhněte matice (doporučený utahovací moment 4 N.m).

- Našroubujte zpět zadní kryt.

OVLÁDACÍ PANEĽ

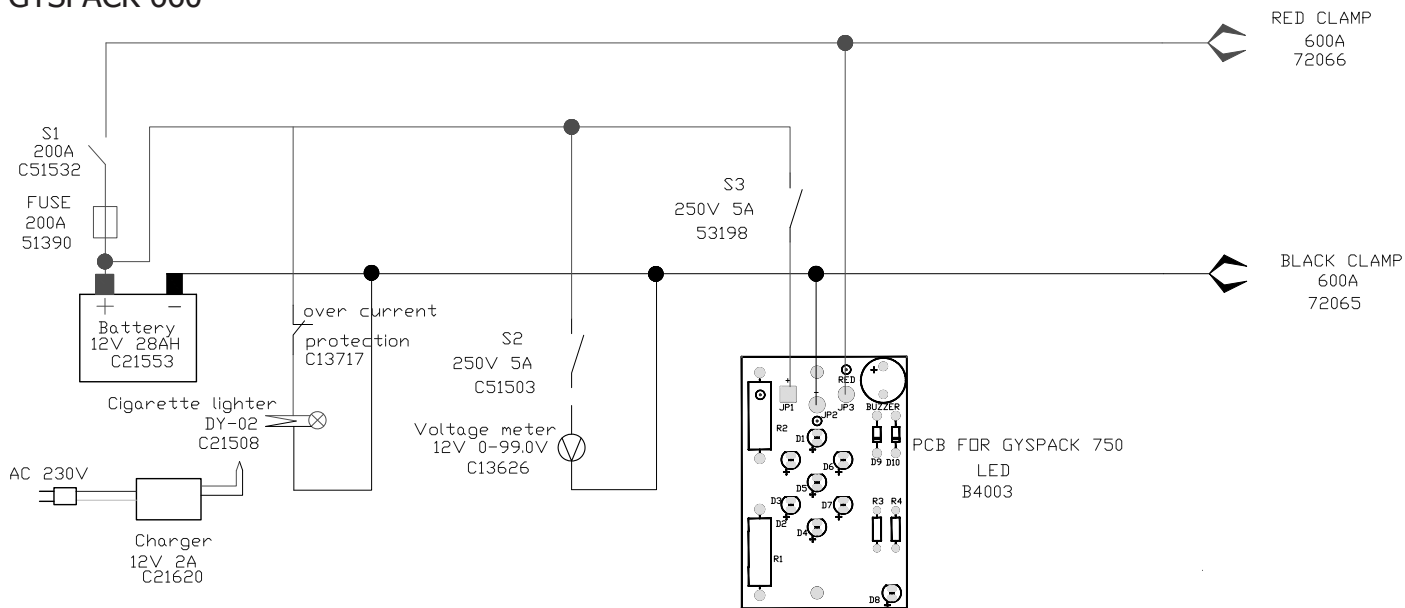
V zadní části / behind :



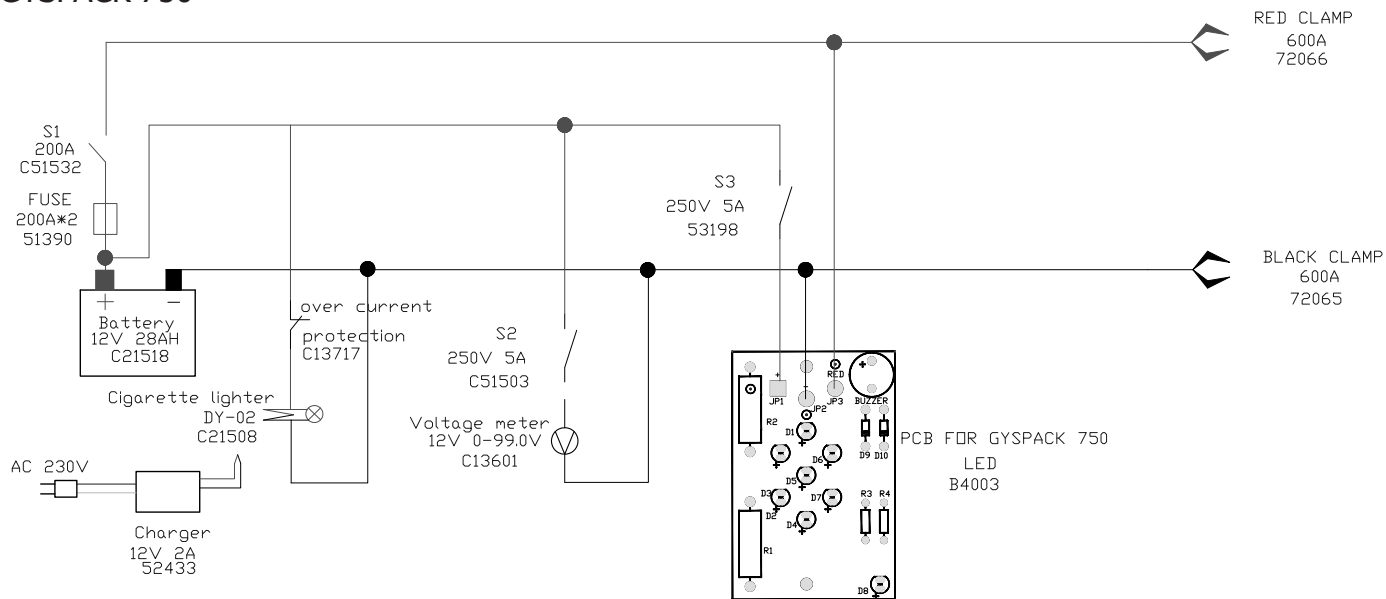
1	LED a bzučák varující před přepólováním
2	Vypínač ON/OFF
3	Nouzové pracovní světlo
4	Vysoce flexibilní kabely
5	Spínač nouzového osvětlení
6	Testovací spínač
7	Svorky
8	12 V DC výstup s ochranou proti přetížení
9	Kabely adaptéru a nabíječky 230 V - GYSPACK 660
10	Kabely adaptéru a nabíječky 230 V - GYSPACK 750
11	Pojistky
12	Náhradní pojistky

ELEKTRICKÁ SCHÉMA

GYSPACK 660



GYSPACK 750






NAHRÁDNÍ DÍLY

	660	750
Baterie	53062 (28Ah)	53140 (28Ah)
Nabíječka GYSPACK	027992	054684
System osvětlení	53200	
Tlačítko svítliny	53198	
Držák pojistky	51400	
Pojistka	054547	
Odpojovač baterie	53333	
Rukojeť	56153	
Mosazná oka (x2)	SN < 23.02.xxxxxx.xxxxxx	C31342
	SN > 23.02.xxxxxx.xxxxxx	C31348



SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Napětí napájení	220-240 V 50/60 Hz	
Jmenovitý výkon nabíječky	30 W	90 W
Nabíjecí napětí	12 V	
Nabíjecí proud	2 A	
Jmenovitá nabíjecí kapacita	28 Ah	
Zátěžová křivka	WUoU	
Provozní teplota	-10 °C / +40 °C	
Skladovací teplota	-18 °C / +45 °C	
Druh krytí	IP21	
Hmotnost spotřebiče (včetně kabelů)	13,9	13,5
Rozměry (D*Š*V)	35 x 19 x 40	

IKONY BATERIE

	Vyhňte se plamenům a jiskrám. Nekuřte.
	Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
	Nedovolte dětem, aby s baterií manipulovaly.

SYMBOLY

	Recyklovatelný výrobek podléhající pokynům pro třídění (v souladu s vyhláškou č. 2014-1577)
IP 20	Chráněno před přístupem k nebezpečným částem pevných těles o průměru > 12,5 mm (odpovídá prstu ruky).
< 50dB	Úroveň hlasitosti
	Zásuvka pro připojení nabíječky.